中僑協助僑胞參加省選活動

（雲訊）五月五日省選，人人有責，中僑互助會爲選民服務呼籲各僑胞克盡公民的選舉責任，該會特別提供下列服務：

（一）省選特輯——包括各主要政黨簡介，雲高華區各區候選人名單全部中文，免費贈閱。

（二）爲登記選民代查投票站地址。

（三）居住雲高華而未登記的資格選民，可於選舉日（五月五日）早上九時正到達中僑互助會，將出義務工作人員陪同前往指定的投票站登記並選舉。請携帶兩款的證件。

查詢及索取省選特輯，請親臨或致電話中僑互助會。地址：喜士定東街四四九號。電話：二五三—五五六一。

文化中心定期中國文藝講座

（雲訊）中華文化中心五月份之「中國文藝講座」定於五月八日星期日下午二時至三時半在中華文化中心舉行。是次講座主題爲「回顧中國畫壇十五年」。由畫家司徒勤參先生粵語講述。司徒先生一九四三年出生於中國廣東省。六十年代畢業於廣州美術學院，受嚴格的藝術理論教育和繪畫訓練，從事創作活動近二十年，擅長中國畫人物和創新彩墨山水，並在水彩，油畫，篆刻書法藝術諸方面均有造詣，移民來加後，作品曾在卑詩大學亞洲中心，中華文化中心，笠晨廣場媒介中心展出，頗受中西人士讚賞。

這次講座主要是介紹近十五年來中國美術界的變遷和發展前景，由於司徒先生長期生活在美術活動頻繁的廣州市，有機會接觸到全國的美術活動，因此對中國的美術變化發展有切身的體會和較深刻的理解，他希望通過講座會加深海外華僑對中國美術情況的了解。講座免費，歡迎各界人士參加。

六月份講座題爲「中國陶瓷欣賞」由謝瑞璇先生用粵語講述云。

母親節聯歡會兒童朗誦助興

（雲訊）華僑之聲辦母親節兒童朗誦比賽，初賽已於四月三十日在西摩小學舉行。參加人數超過一百五十多名。初賽分國語組及粵語組，每組分初級，中級，高級比賽。決賽定於五月七號星期六，下午一時假座西摩小學舉行，各組冠，亞，季優勝者將會在五月八號星期日，假座嘉禾戲院「母親節聯歡會」上示範。以下爲各組參加決賽者名單：

粵語初級組：陳可如，江希文，江海雯，伍宛慧，鄧輪書，區雅恩，王詩琳，王凱欣，王思思，陳雪如，鄧旭芬，陳素輝，陳學儒，莫穎思，譚學勤。

粵語中級組：陳念祖，卓詠儀，陳慧欣，RITA HOANG，廖天恩，盧歡音，馬嘉瑗，伍秉煌，潘文傑，楊睿。

粵語高級組，陳月儀，張艾雪，關戈，劉偉琪，盧暄萱，劉偉麟，吳美華，蘇震乾，胡銘瀚，溫受珍。

國語初級組：陸定乾，劉明帝，柯方凱，王思思，王潔瑜。

國語中級組，陳捷，陳敏娟，蔣儀，莊曦，顏曉燕。

國語高級組：張仲麗，符家隆，李湘葉，原眞，徐卓然。

華裔女鋼琴家林慧開演奏會

（雲訊）一九八二至八三年度，慶典演奏協會每星期日上午十一時，在坎問頓街六三〇號女王劇院，舉行音樂演奏會，一九八三年第三十三次演奏會，定期於五月二十二日星期日上午十一時，由華裔女青年名藝人林慧小姐（RENA LING）作個人鋼琴演奏。林小姐芳齡二十一歲，爲國彥林士達伉儷之女公子，原籍廣東中山縣，雲埠太陽報娛樂記者克斯塔加達科，曾著文評論，謂林小姐之鋼琴演奏富有感情，她是有智慧而生色的鋼琴家。此次爲今年最後一次的每週舉行音樂演奏會，入場券每人收費一元五毛，由加拿大文化部，加拿大巡迴演出辦事處，卑詩省政府文化基金，彩票收入贊，雲高華市政府，各大公司及多位商人捐助。該慶典演奏會會址在雲埠溫街三七三七號，電話七三六一七六六一，歡迎各界人士查詢，早日購票。

李羣鳳李漢生等主持華裔重聚會

（雲訊）二埠又名爲皇族城市，以前曾爲卑詩省政府所在地，歷史悠久，建築物多爲古色古香，早期華人先民刻苦經營，商業繁榮，華人精誠團結互助合作，均爲好鄉里鄉親。僑彥李群鳳，李漢生，古秋等爲聯絡二埠出生華裔及其親友，重聚慶會，以爲聯歡，於最近在二埠六街杜三珍酒家，筵開十席，席上二埠姑爺何國權致詞，李群鳳致謝詞，勉勵各華裔互助合作，爲華人更加團結，爲社會謀福利，造福社會。

免費法律講座講解人壽保險

（雲訊）雲高華人民法律學校及中華文化中心聯合舉辦的免費法律粵語講座在五月九日繼續舉行，詳情如下：

講題：人壽保險

主講人：曾福如先生

日期：五月九日（星期一）

時間：晚上七時半至九時半

地點：中華文化中心，片打東街五十號

內容包括爲何要買保險，甚麼是人壽保險，各種不同的人壽保險及其所需供的費用，如何選擇保險公司及經紀，其他不同的保險如退休計劃等等。

此講座適合各界人士，請踴躍參加。

如對講座有任何問題，請致電話七三四—一二六與俞陶家明女士接洽。

國泰航空公司隆重慶祝雲港直航班機首航成功

（雲訊）國泰航空公司首創之香港至雲高華中途不停站之直航班機，第一班經於五月一日抵達雲高華機場，國泰航空公司慶祝爲該班機首航成功，特於今日（四號）晚上假雲埠雲高華大酒店舉行慶祝會，由該公司董事長親自來臨主持獅子點睛禮，由本埠洪拳拳師張明道先生及夫人在現場協助主持點睛及作醒獅表演，是晚並有來自香港之皇家軍警樂隊及國際紅歌星葉麗儀小姐客串助興云。

卑詩音樂天才賽定期在卑大舉行

（雲訊）加拿大卑詩省音樂天才歌唱比賽，定期五月八日下午二時半及七時半，在卑詩大學音樂演奏大會堂舉行，免費招待各界，歡迎蒞臨參觀。

今年爲第廿五屆加拿大音樂天才比賽，卑詩省決賽入圍獲獎者，今年將往滿地可埠參加全國天才音樂比賽的決賽。

UBC開放日歡迎公衆參觀

（雲訊）卑詩大學暑期對外開放日現已開始，歡迎外地遊客與本地居民前來參觀遊覽，在開放日內，卑詩大學之泳池，公園，圖書館及博物館等均對外開放，開放日由星期一至星期五，每日上午至下午一時。

此外，在暑假期間，卑詩大學校內尙會舉行音樂與戲劇活動，歡迎公衆參加，詳情請電二二八—六四一〇。

二埠德忌利學院女王誕辰活動多

（雲訊）今年五月廿一及廿二日週末爲維多利亞女王誕辰，二埠皇家賽路街德忌利學院舉辦泰克基與德忌利氏聯歡會，不收入場費，有各種活動，多姿多采，並放映電影，欲知詳情，請電五二〇—五四七二查詢。

民星總社定期五八周年紀念

（雲訊）本埠民星總社，定於五月十五日（星期日）下午一時。在該社禮堂，舉行成立第五十八週年紀念典禮，同日下午六時，假座名園大酒家，舉行聯歡宴會，屆時，希該社社員昆仲，踴躍携眷參加，宴會席金，成年男女，一律每位收十元，四歲以上，十二歲以下收七元，七十歲以上耆英免收席金，但要報名，以便編排席位，報名地點：（一）民星總社，（二）雲生公司，（三）麵大樂房。

英國如何在香港以退爲進

專稿

▲中國輿論，及時出現敏感的香港政論家，在昂船洲工程投標結果公開之後，記憶起一篇來自福建，但却在香港傳播的社評中的論點，它說：

「香港是中國神聖的，不可分割的領土，中國當然享有它的主權及與主權相關的治權，說中國將以治權換取主權，是天眞的夢想。

它又說：「我們從不忘記：香港今天的繁榮實在有賴於香港華人的努力，以及中國不斷地爲香港提供廉價的食物和工業原料。在五〇年代之前，香港的工業可以說是絕無僅有的。它能有今天的發展，全憑一九四九年中國政權易手後，大量中國資金及人才自上海，福建，廣東等地流入，以及一九五〇年後有大量資金自美洲，東南亞及其它地區的華僑社會流入所致。英國人難道會不知道嗎？

「英國人對香港的貢獻，實在只有很小很小的部分。故此，若香港在中國的統治下，必然是可以一樣地繼續繁榮，安定下去的。……」

這篇措詞十分凌厲，立場十分明確的「福建日報」社論，不前不後，却選在香港昂船洲車火庫防波堤的工程招標前夕刊登，是否另有深意呢？

高唱「中國爲了兼顧主權與繁榮共存的問題，勢必需要尋求一個靈活的方案，過渡的階段」論者，一下子就沒有觀衆了。持「中英港共同治港的三脚機論」的政客，也立時矮了半截！

眞正在香港舉足輕重的，是中國。英國敢以不合作，不重視爲殺手鐧嗎？明眼人看得清清楚楚的。這種情勢，在三個月前，是沒有出現過的。

一知（三）

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
242 - 244 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C.,
683-6858 683-6859
列治文分店地址：西巴夾第五路 TEL：278-4200
CAMBIE PLAZA MALL 11700 CAMBIE ROAD RICHMOND B.C.
徇衆要求，欲罷不能！
各欵花盆花樽一律八折！
瓷器碗碟，廚房用具
一律八五折！

曾漢文會計師樓
TSANG & CO. MANAGEMENT ACCOUNTANTS
Tel: (604) 682-2141 (24 hrs)
加拿大註册工商會計師
溫哥華奇化街一四五號三〇六室
填報稅務　會計簿記
稅務籌劃　投資分析
電腦安裝　產業管理
生意審核　設計電腦

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
1861 WILLIAM STREET VANCOUVER, B. C.
電話：253-4706
24小時服務
修理裝置設計　乾洗衣機，家庭電器
大小凍房，凍櫃，制雪機
空氣調節，爐頭雪櫃

T. C. ELECTRIC & GAS CO.
PHONE 253-5668
本公司專門負責安裝及修理各種電器，電火，煤氣及冷，暖氣等等。工程不論大小。免費上門估價。油爐改裝天然煤氣爐$950元起，同時聯邦政府有800元補助。
LICENCE GAS FITTERS & ELECTRICIAN

中華煤氣電器公司
TEL. 253-5964
溫哥華喜士定東街613號（唐人街）
本公司專門負責安裝修理及改裝煤氣，暖氣設備，工程不論大小，立刻派遣持有卑詩省牌技工到府，實號檢修。
①煤油爐改裝天然煤氣爐 聯邦政府補助
②卑詩煤氣總公司，緊急（紅條）修理。
修理家庭雪櫃洗衣機

Guardian Trust Company
571 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 2C2
金銀
營業時間：週一至週五（上午九時至下午四時）
○買賣金條及銀條
○買賣金銀證書
○買賣市價兌現金幣
○買賣外幣，本票及旅行支票
○信託服務
○加幣日息儲蓄支票戶口（八厘）
○美金儲蓄戶口（六釐半）
有關商情與交易諮詢，請與趙先生（CLARENCE CHAO）接洽
利息變換，恕不另通知　電話：687—0011

榮豐海鮮公司
WIN FUNG SEAFOOD LTD.
103 E. PENDER STREET VANCOUVER B.C.
669-8588
專營游水海鮮
魚，蝦，蟹，龍蝦，
游水帶子。
歡迎惠顧

利仁傢俬舖
ORIENT FURNITURE SHOP
166 E. HASTINGS ST. Vancouver B.C.
BED & MATTRESS SALE
新貨上市
床、床褥，
大平賣，平通埠。
逢星期四休息
地址：溫哥華喜士定東街一六六號
電話：689-5825

△代柬

多城洪門民治黨支部謹訂於一九八三年六月十二日在本黨禮堂舉行慶祝加國洪門機構成立第一百二十週年本支部成立第八十九週年紀念禮成敬治潔茗同日下午七時假座國泰酒家敬備薄酌恭請中國洪門民治黨駐加總支部各支分部建權總社各支社暨洪門各級機構叔父昆仲姐妹各社團各僑領各界友好們駕臨指示禮儀易勝榮幸。

文娛節目振洪聲劇社六月十一日下午八時公演折子戲劍底情第二堂放子，節目豐富幸運抽獎。

多城洪門民治黨支部全人敬約

ming's 名園大酒家
DINING COMPLEX
141-147 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C. V6A 1T8, CANADA
☎683-4722
茶市上午十時至下午五時
夜總會：每晚九時半開始
即日登台：香港小雲雀
李珍珍小姐
香港玉女歌星
陳依依小姐
快將登台：台灣艷麗紅歌星
席欣欣小姐
香港邵氏紅歌星消魂玉主角
楚湘雲小姐
凱卡斯小姐
本酒樓眞大樂隊長駐演奏中西名曲

僑發公司
KEEFER IMPORTS LTD.
267 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C., V6A 1X6
TELEPHONE:(604) 669-2351
溫哥華奇化街267號
特價貨物九折優待，
大紅蝦米，海蜇皮，
九龍吊片。
咸蛋牛打 $1.49
新鮮鷄蛋卷每罐 $3.30
淡口咸魚每磅 $2.49
大量蝦仁運到 歡迎僑胞選購
每星期七天營業至下午六時半

韓國大餐廳 Korean Gardens Restaurant
五周年酬謝顧客
祇收九折
845 East Hastings Street
Vancouver, B. C.
正宗韓國燒牛，鐵板牛柳，檔面餐爐設備，風格特別，是雲埠始創第一家韓國菜式，華人仕女招待，價銀低廉，歡迎定座，七天營業，每日有午餐及晚餐。
PHONE 255-8625
OR 255-5022
Owner, John Kim's Unique Offer
請客最適宜，食過后來尋。
•星期六及星期日均有午餐
裝璜華貴，地方通爽舒服。

大漢公報 The Chinese Times
NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: 685-8941 685-8812
創刊七十餘年•爲加國歷史最久之華文報紙•言論公正•電訊快捷•消息詳實•副刊篤永
◁廣告效力最大▷　◁歡迎長期訂閱▷
收費：三個月廿一元 半年三十九元 全年七十七元
（以上價目包括郵費在內）
一般印件 文件複印 一天起貨
精印各式文件•信封信箋名片•印製金帖•彩色餐牌•外賣餐紙•宣傳小册
中英打字•中文植字•刊物編排•廣告海報•圖案商標•中英膠章